



IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive

User's Guide



IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive

User's Guide

Note

Before using this information and the product it supports, read 附录 B, 『服务和支持』, ,, and 附录 E, 『Notices』.

目录

Safety	v
General safety guidelines	vii
Service	vii
Power cords and power adapters	vii
Extension cords and related devices	viii
Plugs and outlets	viii
Batteries	viii
Heat and product ventilation	ix
CD and DVD drive safety	ix
About this book.	xi
Registering your option	xi
第 1 章 组合驱动器快速安装	1-1
产品描述	1-1
硬件和软件需求	1-2
识别组合驱动器组件	1-2
操作配置	1-3
第 2 章 用电缆将组合驱动器连接到 ThinkPad 计算机	2-1
第 3 章 特性	3-1
第 4 章 准备使用组合驱动器	4-1
第 5 章 在 Windows 2000 和 Windows XP 中安装和拆卸组合驱动器硬件	5-1
卸下组合驱动器硬件	5-1
Windows 2000	5-1
Windows XP	5-2
放入介质	5-2
弹出介质	5-2
回放音频 CD	5-2
Windows 2000	5-3
Windows XP	5-4
第 6 章 应用软件	6-1
第 7 章 使用组合驱动器	7-1

开始前	7-1
处理和保养光盘	7-1
保养组合驱动器	7-2
清洁驱动器	7-2
使用驱动器	7-2
使用单面和双面 DVD-RAM 介质	7-2
处理时的预防措施	7-2
在驱动器中使用 CD 和 DVD	7-4
使用 DVD 播放器软件	7-4
使用 DVD 功能	7-4
启用 Driver Letter Access (DLA)	7-4
安装 WinDVD 和观看 DVD 电影	7-5
DVD 区域代码	7-5
启动 WinDVD	7-6
使用 CD-R 和 CD-RW 功能	7-6
使用 DVD+R、DVD+RW、DVD-R、DVD-RW 和 DVD-RAM 功能 (只读)	7-6
备份 CD	7-6
问题解决	7-7

附录 A. 产品规格	A-1
-----------------------------	------------

附录 B. 服务和支持	B-1
在线技术支持	B-1
电话技术支持	B-1

附录 C. IBM 有限保证声明 Z125-4753-08 04/2004	C-1
第一部分 - 通用条款	C-1
第二部分 - 国家或地区专用条款	C-4
第三部分 - 保修信息	C-12

附录 D. Guarantee supplement for Mexico	D-1
--	------------

附录 E. Notices	E-1
Trademarks	E-2
Electronic emission notices	E-2
Federal Communications Commission (FCC) statement	E-2

Safety

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

General safety guidelines

Always observe the following precautions to reduce the risk of injury and property damage.

Service

Do not attempt to service a product yourself unless instructed to do so by the IBM Support Center. Use only an IBM authorized service provider who is approved to repair your particular product.

Note: Some parts can be upgraded or replaced by the customer. These parts are referred to as Customer Replaceable Units, or CRUs. IBM expressly identifies CRUs as such, and provides documentation with instructions when it is appropriate for customers to replace those parts. You must closely follow all instructions when performing such replacements. Always make sure that the power is turned off and that the product is unplugged from any power source before you attempt the replacement. If you have any questions or concerns, contact the IBM Support Center.

Power cords and power adapters

Use only the power cords and power adapters supplied by the product manufacturer.

Never wrap a power cord around the power adapter or other object. Doing so can stress the cord in ways that can cause the cord to fray, crack or crimp. This can present a safety hazard.

Always route power cords so that they will not be walked on, tripped over, or pinched by objects.

Protect the cord and power adapters from liquids. For instance, do not leave your cord or power adapter near sinks, tubs, toilets, or on floors that are cleaned with liquid cleansers. Liquids can cause a short circuit, particularly if the cord or power adapter has been stressed by misuse. Liquids can also cause gradual corrosion of the power cord terminals and/or the connector terminals on the adapter which can eventually result in overheating.

Always connect power cords and signal cables in the correct order and ensure that all power cord connectors are securely and completely plugged into receptacles.

Do not use any power adapter that shows corrosion at the ac input pins and/or shows signs of overheating (such as deformed plastic) at the ac input or anywhere on the power adapter.

Do not use any power cords where the electrical contacts on either end show signs of corrosion or overheating or where the power cord appears to have been damaged in any way.

Extension cords and related devices

Ensure that extension cords, surge protectors, uninterruptible power supplies, and power strips that you use are rated to handle the electrical requirements of the product. Never overload these devices. If power strips are used, the load should not exceed the power strip input rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads, power requirements, and input ratings.

Plugs and outlets

If a receptacle (power outlet) that you intend to use with your computer equipment appears to be damaged or corroded, do not use the outlet until it is replaced by a qualified electrician.

Do not bend or modify the plug. If the plug is damaged, contact the manufacturer to obtain a replacement.

Some products are equipped with a three-pronged plug. This plug fits only into a grounded electrical outlet. This is a safety feature. Do not defeat this safety feature by trying to insert it into a non-grounded outlet. If you cannot insert the plug into the outlet, contact an electrician for an approved outlet adapter or to replace the outlet with one that enables this safety feature. Never overload an electrical outlet. The overall system load should not exceed 80 percent of the branch circuit rating. Consult an electrician for more information if you have questions about power loads and branch circuit ratings.

Be sure that the power outlet you are using is properly wired, easily accessible, and located close to the equipment. Do not fully extend power cords in a way that will stress the cords.

Connect and disconnect the equipment from the electrical outlet carefully

Batteries

All IBM personal computers contain a non-rechargeable coin cell battery to provide power to the system clock. In addition many mobile products such as Thinkpad notebook PCs utilize a rechargeable battery pack to provide system power when in portable mode. Batteries supplied by IBM for use with your product have been tested for compatibility and should only be replaced with IBM approved parts.

Never attempt to open or service any battery. Do not crush, puncture, or incinerate batteries or short circuit the metal contacts. Do not expose the battery to water or other liquids. Only recharge the battery pack strictly according to instructions included in the product documentation.

Battery abuse or mishandling can cause the battery to overheat, which can cause gasses or flame to “vent” from the battery pack or coin cell. If your battery is damaged, or if you notice any discharge from your battery or the buildup of foreign materials on the battery leads, stop using the battery and obtain a replacement from the battery manufacturer.

Batteries can degrade when they are left unused for long periods of time. For some rechargeable batteries (particularly Lithium Ion batteries), leaving a battery unused in a discharged state could increase the risk of a battery short circuit, which could shorten the life of the battery and can also pose a safety hazard. Do not let rechargeable Lithium-Ion batteries completely discharge or store these batteries in a discharged state.

Heat and product ventilation

Computers generate heat when turned on and when batteries are charging. Notebook PCs can generate a significant amount of heat due to their compact size. Always follow these basic precautions:

- Do not leave the base of your computer in contact with your lap or any part of your body for an extended period when the computer is functioning or when the battery is charging. Your computer produces some heat during normal operation. Extended contact with the body could cause discomfort or, potentially, a skin burn.
- Do not operate your computer or charge the battery near flammable materials or in explosive environments.
- Ventilation slots, fans and/or heat sinks are provided with the product for safety, comfort, and reliable operation. These features might inadvertently become blocked by placing the product on a bed, sofa, carpet, or other flexible surface. Never block, cover or disable these features.

CD and DVD drive safety

CD and DVD drives spin discs at a high speed. If a CD or DVD is cracked or otherwise physically damaged, it is possible for the disc to break apart or even shatter when the CD drive is in use. To protect against possible injury due to this situation, and to reduce the risk of damage to your machine, do the following:

- Always store CD/DVD discs in their original packaging
- Always store CD/DVD discs out of direct sunlight and away from direct heat sources
- Remove CD/DVD discs from the computer when not in use
- Do not bend or flex CD/DVD discs, or force them into the computer or their packaging
- Check CD/DVD discs for cracks before each use. Do not use cracked or damaged discs

About this book

This manual contains instructions for installing the IBM® USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive hardware.

This manual provides installation instructions in the following languages:

- Brazilian Portuguese
- Czech
- English
- French
- German
- Italian
- Japanese
- Simplified Chinese
- Slovak
- Spanish
- Traditional Chinese
- Turkish

Registering your option

Thank you for purchasing this IBM product. Please take a few moments to register your product and provide us with information that will help IBM to better serve you in the future. Your feedback is valuable to us in developing products and services that are important to you, as well as in developing better ways to communicate with you. Register your option on the IBM Web site at:

<http://www.ibm.com/pc/register/>

IBM will send you information and updates on your registered product unless you indicate on the Web site questionnaire that you do not want to receive further information.

第 1 章 组合驱动器快速安装

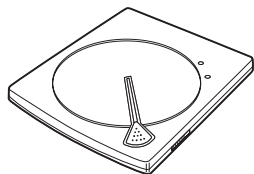
本章包含安装 IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器的说明（以下该驱动器将称为组合驱动器）。

产品描述

IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器是可通过简单连接，快速且方便地连接到您的 IBM ThinkPad® 计算机的薄型 DVD-ROM 和 CD 可刻录驱动器。该驱动器为 USB 2.0 设备且需要连接到一个或两个 USB 2.0 端口。可获得最大的写速度是 8x（CD-R/CD-RW 介质）。可获得最大的读速度是 6x（DVD 介质）和 20x（CD 介质）。

除了本手册以外，选件包还包含：

- IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器



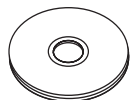
- 标准 USB 电缆组合件（P/N [73P4522](#) 将用于“只读”操作。）



- USB 2.0 “Y”形电缆组合件（P/N [73P4517](#) 将用于“读/写”操作。）



- IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件和指南超级 CD



- 安全信息手册



如果某一物品缺少或损坏，请与购买处联系。请务必保留购货凭证和包装材料。接受保修服务时可能会需要这些。

硬件和软件需求

为了使用该选件，在您的 ThinkPad 计算机上必须装有以下硬件：

- 一个或两个 USB 2.0 端口；对于“写”操作将需要两个端口。

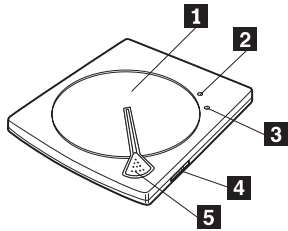
要使用本选件，您的计算机必须安装以下操作系统之一：

- Microsoft® Windows® XP
- Microsoft Windows 2000 Professional (Service Pack 4 或更高版本)

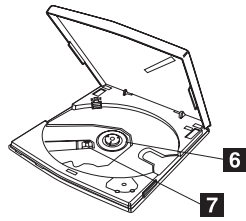
注：除非安装了 Service Pack 4 或更高版本，否则驱动器将不会正常运行。

识别组合驱动器组件

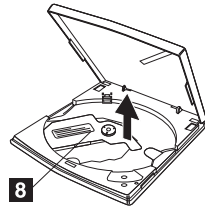
以下图表提供有关组合驱动器组件（包括控件和接口）的信息。以下图表显示顶部面板、底部面板、光盘打开以及第一次使用光盘的说明。



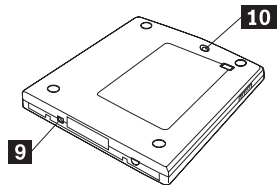
- **1** 光盘外盖
- **2** 电源 / 忙碌指示灯
 - 绿色：驱动器的电源开启。
 - 缓慢闪烁淡黄色：正在读数据。
 - 快速闪烁淡黄色：正在识别介质。
- **3** 写指示灯
 - 淡黄色：正在写数据。
- **4** 电源开关 [POWER]
- **5** 打开按钮 [OPEN]



- **6** 转盘
- **7** 镜头



- **8** 镜头保护片



- **9** USB 接口
- **10** 紧急弹出杆

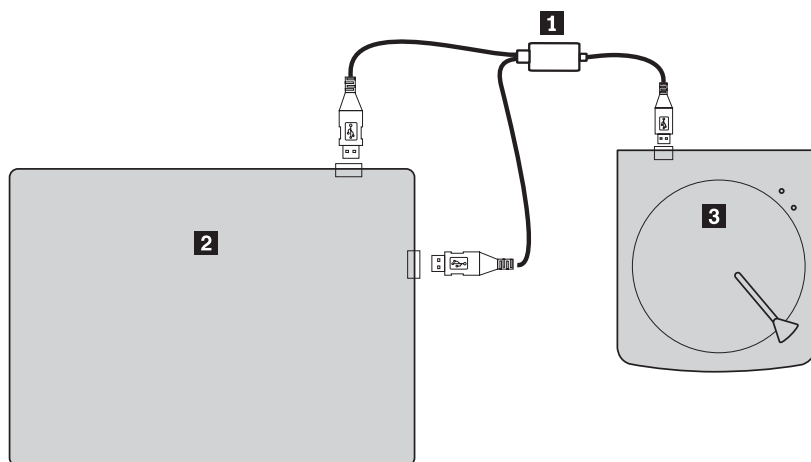
操作配置

本节提供了有关组合驱动器的操作配置。

- 1) 对于“只读”操作，使用电缆 P/N 73P4522。将驱动器连接到系统上的一个标准 USB 2.0 端口。
- 2) 对于“读/写”操作，使用 USB “Y”形电缆 P/N 73P4517。将驱动器连接到系统上的两个标准 USB 2.0 端口。

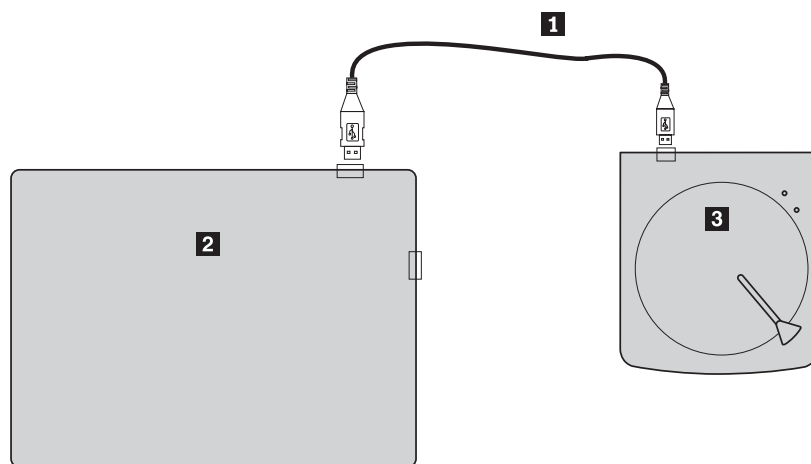
第 2 章 用电线将组合驱动器连接到 ThinkPad 计算机

当用电线将组合驱动器连接到 ThinkPad 计算机时，下图可能会有帮助。请注意，这些图可能与硬件略有差别。



- 1 USB 2.0 “Y” 形电缆组合件 (P/N 73P4517)
- 2 ThinkPad 计算机
- 3 组合驱动器

图 2-1. 对于“读/写”操作。



- 1 标准 USB 电缆组合件 (P/N 73P4522)
- 2 ThinkPad 计算机
- 3 组合驱动器

图 2-2. 对于“只读”操作。

第 3 章 特性

下表包含了 IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器的特性:

- **连接方便**

因为该产品配有符合 USB 2.0 High Speed 标准的接口, 所以即使在计算机电源打开的情况下也能方便地连接到计算机或从计算机断开连接。支持带有交流电源的 IBM 扩展坞和端口复制器。

- **与主要介质制造商制造的介质兼容**

该产品已针对主要介质制造商所制造的几乎所有 CD 和 DVD 介质进行了最佳的调整, 并且通过该产品所写入的介质实现了非常高的写入质量。因此, 使用该驱动器几乎可以不考虑兼容性问题。

- **配有缓存欠载运行预防功能**

该产品配有缓存欠载运行预防功能, 从而有助于预防缓存欠载运行错误, 此错误会导致向 CD 的写操作失败。

- **顶部装入**

该产品有顶部装入装置允许光盘方便地装入和弹出。顶盖能够手工打开, 或使用计算机中运行的软件打开。

- **与多个标准兼容**

该驱动器符合 CD-RW 和 CD-R 介质的工业标准规格。该驱动器符合 DVD+RW、DVD+R、DVD-RAM、DVD-RW 和 DVD-R 规格 (只读)。

- **无电源适配器配置**

该驱动器仅使用 USB 2.0 端口连接进行读和 / 或写操作。

该选件随附 CD 上的用户手册描述了如何安装组合驱动器, 如何将它连接到个人计算机以及如何进行操作。最好也阅读一下计算机的说明手册。

CD 还包含了用于组合驱动器的软件应用程序。双击该软件, 它们就会自动地安装。

为了正确地处理和操作组合驱动器, 请在使用前认真阅读本说明手册。

第 4 章 准备使用组合驱动器

请在使用组合驱动器之前按照以下过程进行操作:

1. 确保组合驱动器正确连接到 ThinkPad 计算机。
2. 检查组合驱动器的功能部件位置 (参考下图)。
3. 插入本选件随附的 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件* 和 *用户指南超级 CD* 以安装 CD-R/CD-RW 写软件或 DVD 读软件。
4. 双击您希望使用的应用程序, 并按照屏幕上的指示信息操作。
5. 检查驱动器运行是否正常, 并在填完所附的保修单之后将其保存在安全的地方。

当弹出 CD 或 DVD 时进行检查, 以保证没有物品放在顶盖上。当不能执行正常的弹出操作时, 错误消息可能会出现在计算机上。当弹出操作未正常执行时, 请手工打开顶盖, 并在取走盖子上的任何东西后将其牢牢关闭。

以下是组合驱动器的功能部件位置:

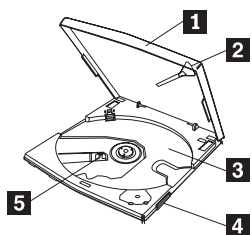


图 4-1. 组合驱动器的前视图

- 1 顶盖
- 2 弹出按钮

顶盖必须关闭才能运行光盘。
按该按钮以打开顶盖。

警告: 该驱动器使用了电气锁定机制, 从而在写入过程中错误的操作不会打开顶盖。按弹出按钮打开顶盖前, 请确保电源已打开且驱动器不在写操作过程中。

弹出时进行检查, 以保证没有物品放在顶盖上。当不能执行正常的弹出操作时, 错误消息可能会出现在计算机上。当弹出操作未正常执行时, 请手工打开顶盖, 并在取走盖子上的任何东西后将其牢牢关闭。

- 3 光盘托盘
- 4 电源开关 [POWER]
- 5 镜头

在光盘托盘上将带有标签的介质面朝上放置。
用于打开电源。
CD 放置在镜头上。

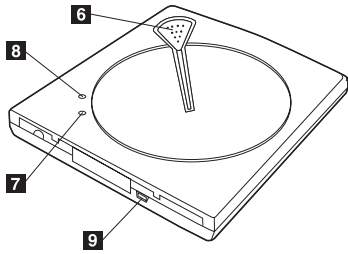


图 4-2. 组合驱动器的后视图

- 6** 打开按钮
- 7** 电源 / 忙碌指示灯

- 8** 写指示灯
- 9** USB 接口

按住以打开组合驱动器。
绿色指示灯表示驱动器的电源状态和操作状态。

- **电源 / 忙碌指示灯:** 当接通电源时为绿色。
- **指示灯快速闪烁:** 当正在识别介质时快速闪烁淡黄色。
- **指示灯缓慢闪烁:** 当正在读取数据时缓慢闪烁淡黄色。
- **写指示灯:** 当写入介质时为淡黄色。
插入所提供的专用 USB 电缆插头。

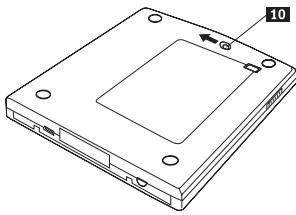


图 4-3. 组合驱动器的底视图

- 10** 紧急弹出杆

当在电源关闭的情况下弹出介质时，请滑动紧急弹出杆以打开顶盖。

注意: 请确保使用紧急弹出杆时电源是关闭的。除非在紧急情况下，否则请使用弹出按钮而不是紧急弹出杆。

第 5 章 在 Windows 2000 和 Windows XP 中安装和拆卸组合驱动器硬件

Windows 2000 和 Windows XP 操作系统自带组合驱动器的驱动程序。因此，当连接该驱动器时，Windows 将会自动安装相应的驱动程序，然后驱动器就可以使用了。您不必执行任何特殊的安装或卸载过程。

警告:

- 该驱动器将由 Windows 设备管理器识别为“IBM CDRW/DVD UJDB753 USB 设备”。
- 在 Windows 2000 操作系统中，必须安装 Service Pack 4 或更高版本。

卸下组合驱动器硬件

由于 USB 电缆与计算机之间的连接支持“热插拔”；因此，您卸下组合驱动器时不必关闭计算机。请按照以下过程卸下 Windows 2000 和 Windows XP 中的组合驱动器。

警告:

请勿将驱动器从计算机卸下后再立即重新连接上去。驱动器可能会不被识别。卸下驱动器后，请过大约 20 秒再将其重新连接。

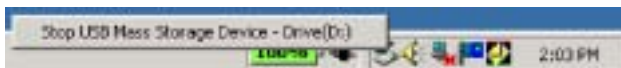
对该过程使用“托盘”图标。

Windows 2000

1. 退出使用驱动器的程序。
2. 确认驱动器的“写”指示灯熄灭。
3. 单击托盘中的删除图标。



4. 选择卸下驱动器。在这种情况下，选择分配给驱动器的驱动器名（在本图中为 D:）。



5. “安全地移除硬件”确认窗口出现。单击确定按钮。



6. 从计算机的 USB 终端卸下 USB 电缆插头。

注：根据操作系统版本的不同，以上显示的消息可能不同。有关详细信息，请参考计算机或操作系统的说明手册。

Windows XP

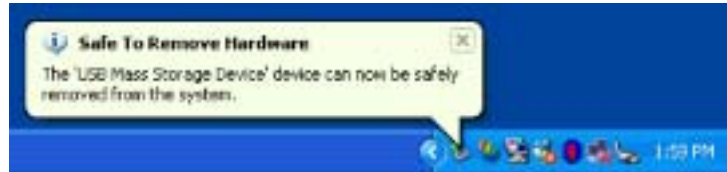
1. 退出使用驱动器的程序。
2. 确认驱动器的“写”指示灯熄灭。
3. 单击托盘中的删除图标。



4. 选择卸下驱动器。在这种情况下，选择分配给驱动器的驱动器名（在本图中为 D:）。



5. “安全地移除硬件”确认窗口出现。单击确定按钮。



6. 从计算机的 USB 终端卸下 USB 电缆插头。

注：根据操作系统版本的不同，以上显示的消息可能不同。有关详细信息，请参考计算机或操作系统的说明手册。

放入介质

1. 按驱动器弹出按钮打开顶盖。
2. 将带有标签的介质面朝上放置在托盘中。将光盘中心孔与托盘中心的固定夹对齐，按中心孔的外圈以牢固地固定光盘。
3. 轻轻合上顶盖，向下按直到其完全锁定。
4. 当顶盖正确关闭后，介质就被识别出，并且在忙碌指示灯闪烁几秒后可用。

弹出介质

1. 按驱动器弹出按钮自动打开顶盖。
2. 在按固定夹上部的同时，从托盘上小心地抬起光盘边缘。
3. 轻轻地合上顶盖直到其完全关闭。检查外盖已锁紧。

回放音频 CD

通过使用 Windows Media Player 或音频 CD 回放软件（比如 Microsoft CD Player）使用驱动器回放音频 CD。操作方法根据软件和版本的不同而不同。有关详细信息，请参考计算机或软件的操作手册。

Windows 2000

在 Windows Media Player 中，当您单击“选项”窗口中的“CD 音频”选项卡时，将会发现“数字播放”复选框（如下图所示）。



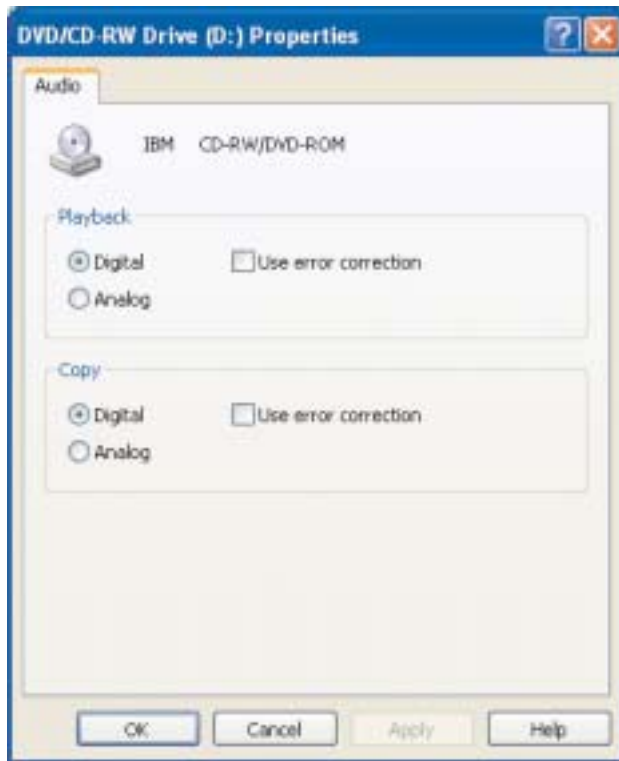
另外，在“设备管理器”的组合驱动器属性中，将会发现“为此组合驱动器启用数字 CD 音频”复选框，（如下图所示）。当播放器软件中无数字播放的设置项时，请尝试以上设置。



注：根据操作系统版本的不同，上面的窗口可能会不同。有关详细信息，请参考计算机或操作系统的说明手册。

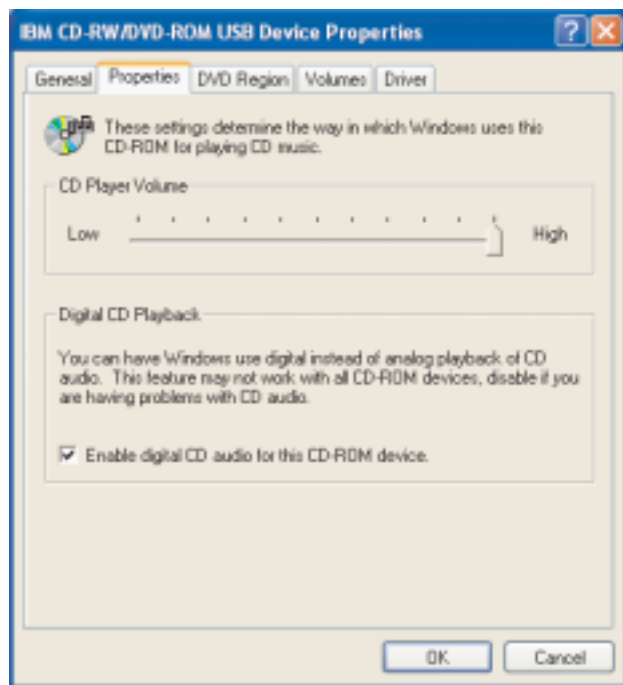
Windows XP

在 Windows Media Player 中，当您单击“属性”窗口中的“CD 音频”选项卡时，将会发现“数字播放”复选框（如下图所示）。



另外，在“设备管理器”的组合驱动器属性中，将会发现“为此组合驱动器启用数字 CD 音频”复选框，（如下图所示）。当播放器软件中无数字播放的设置项时，请尝试以上

设置。



注：根据操作系统版本的不同，上面的窗口可能会不同。有关详细信息，请参考计算机或操作系统的说明手册。

第 6 章 应用软件

您的 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件*和*用户指南超级 CD* 包含以下软件:

- **IBM Drive Letter Access (DLA)**

该软件使您能够像写入软盘一样, 使用盘符就可以直接写入 CD-RW 介质。所有光盘的格式类型都可用 DLA 进行格式化。通过 DLA, 您可以拖放文件、创建新目录或从任何应用程序将文件直接保存到组合驱动器。

- **UDF Reader**

此软件使您能够安装软件以通过 DVD 驱动器读取计算机上的 DVD-RAM、DVD-RW 和 CD-RW 介质。它还允许您在没有安装 DLA 的系统上读取 DLA 创建的光盘。

- **IBM RecordNow**

IBM RecordNow 是光盘控制软件, 它允许您用计算机上的文件或其它光盘介质(例如 CD 或 DVD)上的文件来创建自己的音乐或数据光盘。使用 IBM RecordNow 创建的音乐光盘可以在任何 CD 播放器上播放(无论是在家里还是在车上), 或通过计算机的 CD-ROM 播放。IBM RecordNow 还使您可以方便地创建能在任何正常的 CD 或 DVD 光盘阅读器中读取的数据光盘。

注: 某些 DVD 播放器不能读取 CD-R 介质。有关受支持介质的信息, 请参考驱动器随附的文档。

IBM RecordNow 通过简单的向导和直观的用户界面指导您逐步完成刻录过程。

使用 IBM RecordNow 可以创建:

- 现有光盘的精确副本 - Exact Copy (精确复制) 功能制作了主光盘的副本, 将原始光盘的光盘布局传送到您的 CD-R 或 CD-RW。
- 从硬盘驱动器归档数据的光盘 - Make a Data Disc (制作数据光盘) 功能用于存储电子数据, 如驻留在计算机硬盘驱动器中的文件和应用程序。与音乐光盘不同, 数据光盘用于存储仅能用计算机读取的文件, 而不能在家里或汽车立体声系统中播放 - 即使光盘中有音频文件。
- 从 WAV、MP3 或 WMA 文件或者是从现有的音乐光盘编制来的音乐 - Make a Music Disc (制作音乐光盘) 功能从硬盘驱动器上的文件或现有的音乐光盘创建定制音乐光盘。CD 音乐数据库功能可以自动地标记文件的音轨信息以帮助您对收集的信息分类。

注: 有关如何使用 IBM RecordNow 的 Make an Exact Copy (制作精确副本)、Create a Data Disc (创建数据光盘) 或 Create an Audio Disc (创建音频光盘) 的更多信息, 请参考 IBM RecordNow 联机帮助。

要启动 RecordNow, 请完成以下过程:

1. 单击**开始**。
2. 单击**程序**。
3. 单击 **IBM RecordNow**。

4. 单击 **RecordNow** 打开主刻录软件窗口。

- **Intervideo WinDVD**

此软件使您能够在计算机上回放 DVD 视频或从硬盘驱动器播放视频文件。

注: 某些图形适配器（如 FIREGL、Intergraph 和 3dLabs）不支持 DVD 视频回放。

第 7 章 使用组合驱动器

本部分提供了有关如何处理、装入及保养 DVD 和 CD 以及如何保养组合驱动器的信息。

开始前

要获得最佳效果，请在使用驱动器前仔细阅读下列准则：

- 在格式化或写光盘的同时不要移动 ThinkPad 计算机，这样做可能会导致数据错误。同样，在格式化或写光盘时尽量减少执行输入操作，这样做也可能导致数据错误。
- 在写光盘时，保持 ThinkPad 计算机位于平坦的表面上。
- 关闭屏幕保护程序。使用屏幕保护程序可能会中断格式化和写过程。
- 写光盘时不要使 ThinkPad 计算机处于休眠或暂挂方式。

注：驱动器的读写结果取决于所使用的 DVD 或 CD 介质的质量和特性。

处理和保养光盘

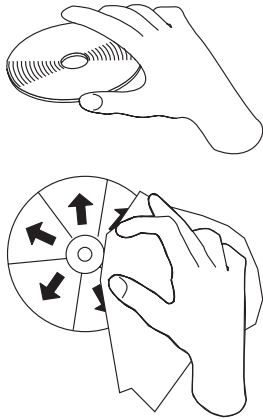
小心地处理和清洁光盘，特别是可写的介质类型，例如 CD-R 和 CD-RW 光盘，以便使它们保持可读。通过使用以下预防措施可以延长光盘寿命：

- 始终将光盘存储在其原始包装中。
- 始终将光盘存放在没有阳光直射的地方。
- 始终使光盘存放在远离直接热源的地方。
- 不使用光盘时将其从计算机取出。
- 在使用每张光盘“之前”检查光盘是否有裂纹。

要点：请勿使用有裂纹的光盘。

- 请勿强制将光盘放入计算机或包装中。
- 请勿弯曲或扭曲光盘。
- 请勿使用工业用清洗剂来清洁光盘。
- 请勿在光盘表面书写。
- 请握住光盘的边缘或中心孔。
- 请勿触摸光盘表面。
- 要除去灰尘或指纹，请用无绒软布从中心向边缘擦拭光盘。

注意：以圆周运动擦拭光盘可能导致数据丢失。



保养组合驱动器

要在操作过程中保护您的驱动器，请按照以下预防措施进行操作：

- 在移动驱动器之前从驱动器中取出光盘。
- 请勿将不相关的物体插入驱动器中。
- 请勿将物品堆叠在驱动器上。
- 请勿卸下驱动器盖或试图维修驱动器。
- 请勿在以下任一环境下运行驱动器：
 - 高温、高湿度或直接日照
 - 过度振动、意外冲击或斜面
 - 过多灰尘

清洁驱动器

使用软布擦去驱动器上的污渍。如果污渍非常顽固，请在将布纹干后沾上稀释的中性清洁剂。如果让液体进入驱动器，则可能会导致严重的故障、电击或着火。

切勿使用诸如苯或稀释剂之类的溶剂。家庭或工业用途的化学清洗剂可能会损坏驱动器的涂层。

使用驱动器

本部分包含了有关使用组合驱动器的信息。

使用单面和双面 DVD-RAM 介质

DVD-RAM 介质有单面和双面两种类型可供使用。

2.6 GB 和 4.7 GB 的类型是单面的。9.4 GB 类型是双面的。要在介质的两面都存取数据，您必须从驱动器中取出该介质、将其翻过来、再重新插入驱动器中。

处理时的预防措施

当处理取出的光盘时要小心。碎屑、灰尘颗粒、指纹、涂抹或刮花可能降低介质的刻录和回放的性能。要清除灰尘或其它碎屑，请使用 CD 清洁工具包。使用柔软的干布来

清洁光盘。请勿使用溶剂来清洁光盘表面。当给光盘标号时，只能使用软性的标签笔写在印刷的标签面上或光盘盒上。避免直接阳光照射、高温和潮湿。请勿在光盘的任何一面贴标签。

在驱动器中使用 CD 和 DVD

完成以下过程来读取数据光盘:

1. 开启计算机。
2. 按下驱动器顶部的弹出按钮。
3. 将光盘插入托盘中, 标签向上。
4. 轻轻地合上顶盖关闭驱动器。
5. 等待驱动器忙指示灯停止闪烁并且关闭。
6. 双击 CD-ROM 或 DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW 图标。

使用 DVD 播放器软件

本部分描述了如何使用和定制 DVD 播放器软件。您可以在 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件*和*用户指南超级 CD* 上的自述文件中找到有关 DVD 播放器软件的当前信息。

使用 DVD 功能

要使用 DVD 功能, 您需要安装 WinDVD (DVD 媒体播放器程序)。

启用 Driver Letter Access (DLA)

所提供的 Drive Letter Access (DLA) 使您能够将数据写入 CD-RW 介质。CD-RW 介质可以写许多次。

要格式化并写 CD-RW 介质:

1. 将光盘插入驱动器。
2. 双击**我的电脑**。右键单击 USB 2.0 组合驱动器的盘符。
3. 单击**格式化**。格式化时间会根据使用的格式化过程 (快速或完全) 的不同而有所不同。
4. 格式化完成后, 您可以将文件拖放到 USB 2.0 组合驱动器图标上, 或可以将文件移到 Windows 资源管理器中。

要在其它计算机中使用 UDF 格式的 CD-RW 介质, 可以使用 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件*和*用户指南超级 CD* 中的 UDF 阅读器。要使用 UDF Reader, 请按照此过程进行操作:

1. 将 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件*和*用户指南超级 CD* 插入您想在其中使用 UDF 格式光盘的计算机的 CD 或 DVD 驱动器中。
2. 单击**开始**。
3. 单击**运行**。
4. 输入 `e:\UDFREADR\language` (其中 *e* 是 USB 2.0 组合驱动器的盘符, `language` 是您所使用的语言)。
5. 单击**确定**。
6. 双击 **SETUP.EXE** 并按照屏幕上的说明操作。

注: 只有那些没有对 CD-RW 再安装一个 DLA 程序的系统需要 UDF Reader。

安装 WinDVD 和观看 DVD 电影

要安装 WinDVD，请转至 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件* 和用户指南超级 CD 上的“软件”部分。

安装组合驱动器和 WinDVD 软件后，就可以观看 DVD 电影了。但是首先需要为 DVD 内容设置 DVD 区域代码。

DVD 区域代码

DVD 区域代码有助于保护 DVD 的内容。全球分为六个区域，特定的内容只能在相应的区域中观看。例如，区域 1 的内容只能在美国和加拿大观看。WinDVD 也是特定于区域的。

通过查看内容包装背面的区域代码符号可以验证内容的区域代码。

区域代码	区域
1	美国、加拿大
2	欧洲、中东、南非、日本
3	东南亚、台湾、韩国
4	拉丁美洲、澳大利亚、新西兰
5	前苏联、北非、印度
6	中华人民共和国

通过将 DVD 插入到驱动器来启动 WinDVD。区域代码会自动设置，于是您就可以观看电影了。这是初始设置。

在设置了区域代码后，如果插入具有不同区域代码的 DVD，则会提示您更改区域代码。可以将初始设置中的区域代码至多更改四次。

在更改初始设置中的区域代码四次后，它便固定下来，不能再进行更改。此后，您只能播放该区域的 DVD 内容。

要显示区域代码状态，请单击 WinDVD 用户界面上的 **WinDVD 属性** 按钮。常规选项卡包含该信息。

要更改区域代码，请执行以下操作：

1. 开启计算机并启动操作系统。
2. 单击**开始**。
3. 选择**程序**。
4. 单击 **Intervideo WinDVD**。
5. 单击**属性**图标以打开**属性**窗口。
6. 单击**常规属性**选项卡。
7. 插入一张新区域的单区域 DVD。
8. 选择您所在国家或地区的正确的区域代码。
9. 单击 **确定**。

启动 WinDVD

要启动 WinDVD，请完成以下过程：

1. 单击**开始**。
2. 单击**程序**。
3. 单击 **InterVideo WinDVD**。
4. 单击 **InterVideo WinDVD** 打开 DVD 电影播放器窗口。

有关如何运行 DVD 电影播放器的更多信息，请参考 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件*和*用户指南超级 CD* 上的 WinDVD 帮助信息。如果要用电视机观看 DVD 电影，请参考计算机随附的联机信息。

注：

1. 您的计算机已配置为提供可用系统资源所能获得的最高质量的音频和视频回放。可以通过更改“控制面板”中的视频分辨率设置来改变缺省设置。某些系统没有足够的资源以所有分辨率设置提供最高质量的音频和视频回放。如果遇到较差的回放性能，请将分辨率调整为较低设置。
2. 音频或视频流由软件解码。音频和视频子系统必须功能齐全且已启用。

使用 CD-R 和 CD-RW 功能

组合驱动器既可写 CD-R，又可写 CD-RW 光盘。CD-R 光盘不能擦除，但可用于标准的 CD-ROM 驱动器和 CD 播放器。

可以使用 CD-R 光盘来刻录音轨、存储数据、归档文件以及从另一张 CD 复制文件。

CD-RW 光盘可以擦除和重写，但只能用于较新的 MR 以及兼容 CD-RW 的 CD-ROM 和 DVD-ROM 驱动器。可以使用 CD-RW 光盘来备份、存储和更新文件或从另一张 CD 复制文件。

注：

1. CD-R 光盘在音频 CD 播放器上是可播放的。CD-RW 光盘在大多数音频 CD 播放器中不可播放。
2. 本驱动器包含的软件不支持 DOS、Windows 3.x 或 IBM OS/2® 操作系统中的驱动器 CD 刻录功能。

有关使用该软件的更多信息，请参考 *IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM 驱动器软件*和*用户指南超级 CD* 上的 IBM RecordNow 和 IBM DLA 帮助信息。

使用 DVD+R、DVD+RW、DVD-R、DVD-RW 和 DVD-RAM 功能（只读）

组合驱动器可以读 DVD+R、DVD+RW、DVD-R、DVD-RW 和 DVD-RAM 光盘。

备份 CD

要复制商用 CD，您必须拥有版权或获得版权所有者的许可。如果不拥有版权或未获得版权所有者的许可，则可能会侵犯版权法并可能要支付赔偿金或其它赔偿费。有关版权法的更多信息，请咨询您的法律顾问。

问题解决

计算机问题可能由硬件、软件或用户错误造成。本部分中的信息可能有助于您解决问题或搜集可以传递给服务技术人员的有用信息。您可能还需要参考计算机、操作系统或声卡的出版物。

请查看以下列表，以获取可能适合您所遇到的情况的任何问题描述。

无法创建多段光盘。

确保光盘上有足够的剩余空间用于另一段。除了要刻录的数据之外，写一段还需要引入和引出空间（大约 15 MB）。

无法成功写 CD-R 或 CD-RW 光盘。

请采取以下操作：

1. 验证该过程并未因为屏幕保护程序、反病毒程序、因特网或电子邮件程序或其它软件而中断。请禁用可能会中断写操作的功能。
2. 验证硬盘是否已进行了碎片整理。
3. 如果在写操作过程中，较旧的硬盘驱动器要进行热重新校准，请咨询硬盘驱动器制造商或供应商。
4. 如果光盘已坏或刮伤，请换一张光盘。
5. 在 CD-ROM 和 CD-RW 驱动器上禁用“Windows 自动插入通知”功能。

无法弹出光盘。

在确保驱动器不在写光盘过程中后，请执行以下操作：

1. 通过软件弹出光盘。
2. 使用弹出按钮。
3. 请关闭计算机。等待 45 秒；然后开启计算机并再次尝试使用弹出按钮。
4. 如果其它方法不起作用，请使用紧急弹出杆。有关更多信息，请参阅第 4-1 页的第 4 章，『准备使用组合驱动器』。

在成功写入 CD 光盘后无法从 CD 光盘读取。

请采取以下操作：

1. 如果可以在另一个 CD 播放器中读取 CD 光盘，或者可以查看先前的段，则卷上的目录信息可能遭到破坏，从而使其不可读。要了解故障诊断的方法，请查看软件随附的文档。
2. CD-R 或 CD-RW 光盘可能已损坏。尝试使用新的光盘或其它品牌的 CD 光盘。
3. 如果在写入光盘的驱动器中（而不是在另一个 MR 驱动器中）可以从 CD-RW 光盘读取，请确保计算机中装有 UDF Reader 程序。
4. 避免以较慢的 1 倍速执行写操作，除非计算机要求这样。

附录 A. 产品规格

本附录包含以下信息:

- 物理规格
- 电源需求
- 环境需求
- 读速度
- 写速度

物理规格:

物理规格¹已列出在下表中。

物理规格	
高度	18.5 毫米 (0.73 英寸)
宽度	130 毫米 (5.12 英寸)
长度	157 毫米 (6.18 英寸)
重量	305 克 (0.67 磅)

电源需求:

下表按驱动器的电压级别列出了各电源规格。这些电源规格在驱动器的电源接口处测得，并且都是额定值。

电源规格	电压	平均值	最大值
USB 标准总线电源	5 伏直流电	800 毫安	1.5 安培

环境需求:

规格	可操作	不可操作
温度 (非冷凝)	+5° C 到 +40° C (+41° F 到 +104° F)	-20° C 到 +55° C (-4° F 到 +131° F)
相对湿度 (非冷凝)	20% 到 80%	15% 到 85%

1. 产品描述数据代表 IBM 的设计目标并出于比较的目的而提供；实际结果可能依据各种因素而有所变化。本产品数据不构成保证。数据如有更改，恕不另行通知。

读速度:

介质	所有电源方式
DVD-ROM (单面)	最大 6X
DVD-ROM (双面)	最大 6X
DVD-R (4.7 GB)	最大 4X
DVD-RW (4.7 GB)	最大 4X
DVD 视频	最大 4X
DVD-RAM (4.7/9.4 GB)	最大 2X
DVD-RAM (2.6 GB)	最大 1X
DVD+R	最大 4X
DVD+RW	最大 4X
CD-ROM	最大 20X
CD-R	最大 20x
CD-RW	最大 20X
CD-DA (DAE)	最大 20X

写速度:

介质	所有电源方式
CD-R	最大 8X
CD-RW	最大 8X

附录 B. 服务和支持

以下信息描述了在保修期内或产品的整个使用寿命期间可用于您的产品的技术支持。有关 IBM 保修条款的完整解释，请参阅『IBM 有限保证声明』。

在线技术支持

在线技术支持在产品的使用寿命期间可以通过位于 <http://www.ibm.com/pc/support> 的 Personal Computing Support Web 站点获得。

在保修期内，可获得有关有缺陷组件的替换品或者调换的协助。另外，如果您的 IBM 选件已安装在 IBM 计算机中，则您可能有权获得现场服务。您的技术支持代表可以帮助您确定最好的方案。

电话技术支持

在选件已从销售撤销 90 天后，将由 IBM 决定是撤销通过 IBM 支持中心的安装和配置支持还是采用收费方式提供这些支持。其它支持服务（包括逐步完成的安装协助）都可以通过标准收费获得。

为了协助技术支持代表，请尽可能多的提供以下信息：

- 选件名称
- 选件号
- 购货凭证
- 计算机制造商、型号、序列号（如果是 IBM 产品）及手册
- 错误消息的原文转述（如果有的话）
- 问题描述
- 系统的硬件和软件配置信息

如果可能，请呆在计算机旁边。在通话过程中，技术支持代表可能需要您重复问题发生的整个过程。

有关各国家或地区的支持电话号码和支持时间，请参阅下表。如果没有列出您所在的国家或地区的号码，请联系您的 IBM 经销商或 IBM 销售代表。回复时间可能因不同的号码以及接到的电话的性质而不同。

电话号码如有更改，恕不另行通知。有关最新的电话号码列表，请转至 <http://www.ibm.com/pc/support> 并单击 **Support Phone List**。

国家或地区	电话号码	国家或地区	电话号码
非洲	+44 (0) 1475 555 055	日本	台式机: 0120-887-870 • 海外致电: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • 海外致电: 81-46-266-1084 IntelliStation 和 xSeries: 81-46-266-1358 PC 软件: 0120-558-695 • 海外致电: 81-44-200-8666
阿根廷	0800-666-0011	卢森堡	298-977-5063
澳大利亚	131-426	马来西亚	(60) 3-7727-7800
奥地利	01-24592-5901	墨西哥	001-866-434-2080
玻利维亚	0800-0189	中东	+44 (0) 1475 555 055
比利时	荷兰语: 02-210 9820 法语: 02-210 9800	荷兰	020-514 5770
巴西	55-11-3889-8986	新西兰	0800-446-149
加拿大	英语: 1-800-565-3344 法语: 1-800-565-3344 多伦多: 416-383-3344	尼加拉瓜	255-6658
智利	800-224-488	挪威	66 81 11 00
中国	800-810-1818	巴拿马	206-6047
中国 (中国香港特别行政区)	家用 PC: 852-2825-7799 商用 PC: 852-8205-0333	秘鲁	0-800-50-866
哥伦比亚	980-912-3021	菲律宾	(63) 2-995-2225
哥斯达黎加	284-3911	葡萄牙	21-892-7147
丹麦	45 20 82 00	俄罗斯	095-940-2000
多米尼加共和国	566-4755 或 566-5161 转 8201 在多米尼加共和国国内免长途费: 1-200-1929	新加坡	(65) 1-800-840-9911
厄瓜多尔	1-800-426911 (选项 #4)	西班牙	91-714-7983
萨尔瓦多	250-5696	瑞典	08-477 4420
芬兰	09-459 69 60	瑞士	058-333-0900

国家或地区	电话号码	国家或地区	电话号码
法国	02 38 55 74 50	台湾	886-2-8723-9799
德国	07032-1549 201	泰国	(66) 2-273-4000
危地马拉	335-8490	土耳其	00-800-446-32-041
洪都拉斯	特古西加尔巴和圣佩德罗苏拉: 232-4222 圣佩德罗苏拉: 552-2234	英国	0-1475-555 055
印度	1600-44-6666	美国	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
印度尼西亚	(62) 21-523-8535	乌拉圭	000-411-005-6649
爱尔兰	01-815-9202	委内瑞拉	0-800-100-2011
意大利	02-7031-6101	越南	胡志明市: (84) 8-829-5160 河内: (84) 4-843-6675

附录 C. IBM 有限保证声明 Z125-4753-08 04/2004

第一部分 - 通用条款

本有限保证声明包括第一部分（通用条款）、第二部分（国家或地区特别条款）以及第三部分（保修信息）。第二部分的条款替代或修改第一部分中的相应内容。IBM 在本有限保证声明中提供的保证仅适用于为您使用而购置的机器，但不适用于为转售而购置的机器。术语“机器”指 IBM 的机器及其功能部件、转换部件、升级产品、零件、附件或其中任意几项的组合。“机器”一词并不包括任何软件，无论是随机器预安装或后来安装的软件还是其他任何软件。本有限保证声明中的任何条款都不影响不能通过合同加以放弃或限制的客户的任何法定权利。

保证范围

IBM 保证每台机器 1) 在材料和工艺上均没有缺陷，并且 2) 符合 IBM 正式发布的规格（“规格”）。规格将应要求提供。机器的保修期从最初的安装之日开始，并在第三部分（保修信息）中规定。除非 IBM 或其转售商另行通知，否则您的发票或销售收据上的日期即为安装日期。许多功能部件、转换部件和升级产品需要拆除某些零部件并将它们返回 IBM。替换上的零部件将承接被拆除的零部件的保修服务的状况。除非 IBM 另有规定，否则这些保证仅在您购置机器的国家或地区中有效。

上述保证是 IBM 给予您的全部保证，并取代所有其他明示或暗含的保证或条件，包括但不限于暗含的有关适销性和适用于某种特定用途的保证或条件。某些国家或地区或司法辖区不允许排除明示的或暗含的保证，因此上述排除可能并不适用于您。在此情况下，此类保证仅在保修期内有效。逾期任何保证都不再有效。某些国家或地区或司法辖区不允许限制暗含保证的期限，因此上述限制可能并不适用于您。

不保证范围

本保证不涵盖以下各项：

1. 任何软件程序，不论是随机器预安装或后来安装的；
2. 因误用（包括但不限于对任何机器容量或功能的使用，由 IBM 书面授权的除外）、意外、修改、不当的物理或操作环境或您的不当维护引起的故障；
3. 由 IBM 无须承担责任的产品引起的故障；以及
4. 任何非 IBM 产品，包括 IBM 按您的要求购买并与 IBM 机器一起提供或集成到 IBM 机器的那些非 IBM 产品。

如果揭下或更改机器及其零部件上的识别标签，则本保证将无效。

IBM 不保证机器可以不间断或无错误地运行。

对于保证项下为机器提供的任何技术支持或其他支持，例如帮助解决“操作方法”问题和有关机器设置与安装的问题，IBM 都不提供任何种类的保证。

如何获得保修服务

如果在保修期内机器不能如保证那样运行，请与 IBM 或转售商联系以获得保修服务。如果您未向 IBM 注册您的机器，那么您须出示购货证明，用作您获得保修服务的权利证明。

IBM 的解决措施

当您与 IBM 联系要求服务时，您必须遵循 IBM 规定的问题确定和解决程序。技术人员可通过电话或以电子方式通过访问 IBM Web 站点对您的问题首次进行诊断。

适用于您的机器的保修服务类型在第三部分（保修信息）中规定。

您自行负责从 IBM 互联网 Web 站点或其他电子介质下载并安装指定的机器代码（IBM 机器随附的微码、基本输入 / 输出系统代码（称为“BIOS”）、实用程序、设备驱动程序和诊断工具）和其他软件更新，并遵循 IBM 提供的指导。

如果您的问题可通过“客户可更换零部件”（“CRU”）解决（例如键盘、鼠标、扬声器、内存、硬盘驱动器和其他容易更换部件），IBM 将向您发运该 CRU 供您安装。

如果在保修期内机器不能如保证那样运行，并且问题不能通过电话或电子方式解决，也不能通过应用机器代码或软件升级或更换 CRU 解决，经 IBM 核准提供保修服务，则 IBM 或转售商将自行选择以下一项措施：1）修理机器以使其如保证那样运行；或 2）用至少在功能上相当的机器替换。如果 IBM 无法采取任一措施，则您可将机器退回购机点并获得退款。

IBM 或转售商也管理和安装所选的适用于机器的工程变更。

机器或零部件的更换

当保修服务涉及更换机器及其零部件时，更换下的部件将为 IBM 或转售商所有，所换上的部件将为您所有。您须声明更换下的所有部件都是真品且未经改动。替换件也许不是新的，但处于良好的工作状态，至少在功能上与被更换的部件相当。替换件承接被更换件的保修服务的状况。

您的附加责任

在 IBM 或转售商更换机器或零部件之前，您同意拆除保修服务以外的所有功能部件、零部件、可选部件、改动部件和附件等。

您还须同意：

1. 确保更换零部件时，不存在任何阻止机器更换的法律责任或限制；
2. 如机器非您所有，向机器的所有者取得让 IBM 或转售商修理机器的许可；并且
3. 如适用，在服务提供前：
 - a. 遵循 IBM 或转售商提供的请求服务的步骤；
 - b. 备份机器内所有程序、数据和储备或确保其安全；
 - c. 提供 IBM 或转售商自由、安全地进入您的工作场所的充分权利，使其可履行其义务；及

d. 向 IBM 或其转售商通报机器位置的变更。

4. (a) 确保在技术上可能的范围内从机器上删除有关已识别的或可识别人员的所有信息（“个人数据”），(b) 如 IBM 或转售商认为是履行其在本有限保证声明下的义务的需要，则允许 IBM、转售商或 IBM 供应商代表您处理任何余留的个人数据（这可能包括将您的机器发运到全球其他的 IBM 服务地点以进行此类处理），并且 (c) 确保此类处理符合适用于此类个人数据的任何法律。

责任限制

IBM 仅在下列情况下对机器的丧失和损坏负责：1) 机器由 IBM 掌管或 2) 机器在由 IBM 负责运费的运输途中。

IBM 或其转售商都不对您因任何原因退回给他们的机器中所含的保密的、专有的或个人的信息负责。您应当在退回该机器前删除其中的所有此类信息。

可能发生因 IBM 一方违约或其他责任，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。在此情况下，无论您以何种依据而有权要求 IBM 赔偿损失（包括重大违约、过失、失实陈述或其他合约和侵权方面的索赔），除非不能通过适用法律加以放弃或限制的任何责任外，IBM 的责任仅限于

1. 人身伤害（包括死亡）、不动产和有形资产的损害；以及
2. 任何其他实际直接损害金额，赔偿额最高为对作为索赔标的物的机器所收取的收费（如属持续收费，则适用 12 个月的收费）。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

此责任限制也适用于 IBM 的供应商和转售商。这是 IBM 及其供应商和转售商共同承担的最高赔偿限额。

无论何种情形，IBM 及其供应商和转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1) 第三方向您提出的损害赔偿（上文所列第一项除外）；2) 您的数据的丢失或损坏；3) 特别的、附带的或间接的损害赔偿或任何后果性的经济损害赔偿；或 4) 利润、业务收入、商誉或预期可节省金额的损失。某些国家或地区或司法辖区不允许对附带的或后果性的损害有任何的排除或限制，因此上述排除或限制可能并不适用于您。某些国家或地区或司法辖区不允许限制暗含保证的期限，因此以上限制可能并不适用于您。

适用法律

您与 IBM 双方均同意，您获得机器所在国家或地区的法律将管辖、解释和强制执行本有限保证声明主体引起的或以任何方式与之相关的您与 IBM 的权利、责任和义务，而不考虑冲突法原则。

此类保证给予您特定的法律权利；但您可能还拥有其他权利，此类权利视您所在的国家或地区或司法辖区而定。

司法辖区

双方的所有权利、责任和义务均受您获得机器所在的国家或地区的法院的管辖。

第二部分 - 国家或地区专用条款

美洲

阿根廷

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由布宜诺斯艾利斯市的一般商事法庭独家审理。

玻利维亚

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由拉巴斯市的法院独家审理。

巴西

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由里约热内卢法庭独家审理。

智利

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由圣地亚哥司法部的民事法院独家审理。

哥伦比亚

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由哥伦比亚共和国法院独家审理。

厄瓜多尔

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由基多法院独家审理。

墨西哥

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由联邦区墨西哥市联邦法院独家审理。

巴拉圭

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由亚松森市的法院独家审理。

秘鲁

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由塞卡多利马法官区和法庭独家审理。

责任限制: 以下内容添加到本节末:

根据秘鲁民法第 1328 款, 本节中指定的限制和排除不适用于因 IBM 的故意行为 (“dolo”) 或重大过失 (“不可宽恕的过失”)。

乌拉圭

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由蒙得维的亚市法院的司法辖区独家审理。

委内瑞拉

司法辖区: 在第一句后添加以下内容:

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由加拉加斯市大都会区法院独家审理。

北美洲

如何获得保修服务: 以下内容添加到本节:

在加拿大或美国, 要获得 IBM 的保修服务, 请拨打电话 1-800-IBM-SERV (426-7378)。

加拿大

责任限制: 以下内容替换本节的第一项:

1. 因 IBM 的过失引起的人身伤害 (包括死亡)、不动产和有形动产的实际损害; 以及

适用法律: 以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”:

安大略省的法律。

美国

适用法律: 以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”:

纽约州的法律。

亚太地区

澳大利亚

保修范围: 以下段落添加到本节:

本节规定的保证是对您依据 1974 年 Trade Practices Act 或其他类似法律可能拥有的一切权利的补充, 但仅限于适用法律所许可的范围。

责任限制: 以下内容添加到本节:

如果 IBM 违反 1974 年 Trade Practices Act 或其他类似法律隐含条件或保证, IBM 的责任仅限于商品的维修或更换, 或提供同等商品。只要该条件和保证与销售权、平静占有权或无瑕疵所有权有关, 或者该商品是为了个人或家庭使用或消费而正常获得的, 则本段中所有限制均不适用。

适用法律: 以下内容替换第一句中的“您获得机器所在国家或地区的法律”:

州或地区的法律。

柬埔寨和老挝

适用法律: 以下内容替换第一句中的“您获得机器所在国家或地区的法律”:

美国纽约州的法律。

柬埔寨、印度尼西亚和老挝

仲裁: 以下内容添加到此标题下:

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。届时仲裁将依据新加坡仲裁中心的仲裁规则 (“SIAC 规则”) 进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方 (不得提出上诉), 该仲裁裁决书为书面形式, 其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三位, 争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺, 则由 SIAC 主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十 (30) 天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人, 则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人, 前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序, 包括在此程序中的所有文件, 均以英文进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

中国香港特别行政区和中国澳门特别行政区

适用法律: 以下内容替换第一句中的“您获得机器所在国家或地区的法律”:

中国香港特别行政区的法律。

印度

责任限制: 以下内容替换本节的第一项和第二项:

1. 对人身伤害（包括死亡）、不动产或有形动产损害所负的责任将仅限于由 IBM 的过失所引起的范围内；并且
2. 对于任何情况下引起的任何其他实际损失，包括由于 IBM 不按本有限保证声明履行或不以任何与本有限保证声明相关的方式履行而引起的损害，IBM 的责任将仅限于赔偿您为索赔涉及的单台机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

仲裁: 以下内容添加到此标题下

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将在印度班加罗尔依当时有效的法律进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三位，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由印度司法委员会主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的文件，均以英文进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

日本

适用法律: 以下句子添加到本节:

有关本有限保证声明的任何问题，我们将在善意和相互信任的基础上着手解决。

马来西亚

责任限制: 删除第五段的第三项中的“特别的”。

新西兰

保修范围: 以下段落添加到本节:

本节规定的保证是对 1993 年 Consumer Guarantees Act 或其他法律给予您的某些不可排除或限制的任何权利的补充。如果您获取产品的目的是 1993 年 Consumer Guarantees Act 所定义的商业性用途，那么对于 IBM 提供的任何产品，该法案将不适用。

责任限制: 以下内容添加到本节:

只要获取机器的目的不是 1993 年 Consumer Guarantees Act 中所定义的商业性用途，就以该法案中的限制作为本部分中的限制。

中华人民共和国（PRC）

适用法律: 以下内容替换第一句中“您获得机器所在国家或地区的法律”：

美国纽约州法律（但当地法律另有要求的除外）。

菲律宾

责任限制: 以下内容替换第五段中的第三项:

任何后果性的经济损失的特别的（包括象征性和惩罚性的损害赔偿）、精神的、附带的或间接的损害赔偿；或

仲裁: 以下内容添加到此标题下:

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将在菲律宾大马尼拉市依据菲律宾当时有效的法律进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三位，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由菲律宾争议解决中心（Philippine Dispute Resolution Center, Inc.）的主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的文件，均以英文进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

新加坡

责任限制： 删除第五段第三项中的“特别的”和“经济的”两个单词。

欧洲、中东和非洲（EMEA）

以下条款适用于所有 EMEA 国家或地区：

本有限保证声明的所有条款适用于从 IBM 或 IBM 转售商处购买的机器。

如何获得保修服务：

在**西欧**（安道尔、奥地利、比利时、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、冰岛、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、圣马力诺、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、瑞士、英国、梵蒂冈以及自加盟之日起已加入欧盟的任何国家或地区）添加以下段落：

对在西欧获得的机器的保修条款在所有西欧国家均有效和适用，前提是机器已在该国发布并供货。

如果您在上述西欧国家中的一个国家购买了机器，只要 IBM 在您想获得服务的国家已发布该机器并供货，那么您可以在该国家从（1）获准可以提供保修服务的 IBM 转售商，或是（2）IBM 处获得该机器的保修服务。

如果您在以下国家或地区购买了个人计算机：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、白俄罗斯、波斯尼亚 - 黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、南斯拉夫联邦共和国、前南斯拉夫共和国 - 马其顿（FYROM）、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克共和国、斯洛文尼亚或乌克兰，那么您可以在其中任何一个国家，或是从（1）获准可以提供保修服务的 IBM 转售商或从（2）IBM 处获得保修服务。

如果您是在中东或非洲国家购买的机器，并且 IBM 机构在您购买机器所在的国家提供保修服务，那么您可从该国的 IBM 机构处获得该机器的保修服务，或者从 IBM 认可在该国家中对该机器提供保修服务的 IBM 转售商处获得保修服务。在非洲，IBM 认可的服务供应商只在 50 公里范围以内提供保修服务。在 IBM 认可的服务供应商的 50 公里范围以外，则由您负责机器的运费。

适用法律：

“您获得机器所在的国家或地区的法律”替换为：

1) “奥地利的法律”，适用于阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、前南斯拉夫共和国 - 马其顿、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼、乌克兰、乌兹别克斯坦和南斯拉夫； 2) “法国的

法律”，适用于阿尔及利亚、贝宁、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、科摩罗群岛、刚果共和国、吉布提、刚果民主共和国、赤道几内亚、法属圭亚那、法属波利尼西亚、加蓬、冈比亚、几内亚比绍、象牙海岸、黎巴嫩、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、梅奥特、摩洛哥、新喀里多尼亚、尼日尔、留尼汪、塞内加尔、塞舌尔、多哥、突尼斯、瓦努阿图以及瓦利斯和富图纳群岛； 3) “芬兰的法律”适用于爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛； 4) “英格兰的法律”适用于安哥拉、巴林、博茨瓦纳、布隆迪、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、马拉维、马耳他、莫桑比克、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、卢旺达、圣多美、沙特阿拉伯、塞拉利昂、索马里、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合酋长国、英国、西岸/加沙、也门、赞比亚和津巴布韦；和 5) “南非的法律”，适用于南非、纳米比亚、莱索托和斯威士兰。

司法辖区： 以下例外添加到本节：

1) 在奥地利，由本有限保证声明引起的或与之相关的所有争议可选择由奥地利维也纳（内城）的具有管辖权的法院加以审理裁决； 2) 在安哥拉、巴林、博茨瓦纳、布隆迪、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、马拉维、马耳他、莫桑比克、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、卢旺达、圣多美、沙特阿拉伯、塞拉利昂、索马里、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合酋长国、也门、赞比亚和津巴布韦，由本有限保证声明引起的或与其执行相关的所有争议，包括简易诉讼，将由英格兰法院独家审理裁决； 3) 在比利时和卢森堡，由本有限保证声明引起或与其解释或执行相关的所有争议，您注册办公地点和/或商业场所的国家或地区的首都的法院是唯一审理机构； 4) 在法国、阿尔及利亚、贝宁、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、科摩罗群岛、刚果共和国、吉布提、刚果民主共和国、赤道几内亚、法属圭亚那、法属波利尼西亚、加蓬、冈比亚、几内亚比绍、象牙海岸、黎巴嫩、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、梅奥特、摩洛哥、新喀里多尼亚、尼日尔、留尼汪、塞内加尔、塞舌尔、多哥、突尼斯、瓦努阿图以及瓦利斯和富图纳群岛，由本有限保证声明引起或与其违反或执行相关的所有争议，包括简易诉讼，都将由巴黎商事法庭独家审理； 5) 在俄罗斯，由本有限保证声明引起或与其解释、违反、终止、执行的无效相关的所有争议，应当由莫斯科仲裁法庭审理裁决； 6) 在南非、纳米比亚、莱索托和斯威士兰，双方同意将与本有限保证声明相关的所有争议提交到约翰内斯堡高级法院审理裁决； 7) 在土耳其，由本有限保证声明引起的或与之相关的所有争议由土耳其伊斯坦布尔的 Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates 审理； 8) 在以下每个指定的国家或地区中，由本有限保证声明引起的所有法律索赔将提交至以下国家或地区的具有管辖权的法院并由其独家审理 a) 在希腊为雅典，b) 在以色列为特拉维夫 - 雅法，c) 在意大利为米兰，d) 在葡萄牙为里斯本，在西班牙为马德里； 9) 在英国，双方同意将由本有限保证声明引起的所有争议提交到英格兰法院。

仲裁： 以下内容添加到本标题下：

在阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、马其顿、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼、乌克兰、乌兹别克斯坦和南斯拉夫，所有由本有限保证声明引起或与其违反、终止或无效相关的争议将由三名仲裁人依据维也纳联邦经济会国际仲裁中心仲裁和调解规则（维也纳规则）最终审理解决；仲裁将在奥地利维也纳进行，仲裁程序的官方语言为英语。该仲裁裁决为最终结果并约束双方。所以根据奥地利民法典第 598（2）段，双方明确声明放弃该法典 595（1）段第 7 条的适用。但是，IBM 可以在安装国中具有管辖权的法院提起仲裁。

在爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛，由本有限保证声明引起的所有争议将在芬兰赫尔辛基根据当时有效的芬兰仲裁法最终裁决。各方将各指定一位仲裁人。各方指定的仲裁人将共同指定主席。如果仲裁人不能指定主席上达成一致，则赫尔辛基的中央商会将指定主席。

欧盟 (EU)

以下条款适用于所有 EU 国家或地区:

对在欧盟国家获得的机器的保修条款在所有欧盟国家均有效和适用，前提是机器已在该国家发布并供货。

如何获得保修服务: 以下内容添加到本节:

在欧盟国家，要获得 IBM 的保修服务，请参考第三部分（保修信息）中的电话列表。

您可以通过以下地址与 IBM 联系:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

消费者

消费者拥有管辖消费品销售的适用的本国法律所规定的合法权利。本有限保证声明规定的保证不影响此类权利。

奥地利、丹麦、芬兰、希腊、意大利、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典和瑞士

责任限制: 以下内容替换本节的所有条款:

除非强制性法律另有规定:

1. 对于因 IBM 履行其在本有限保证声明下的义务引起的或与之相关的 IBM 责任、或因任何其他与本有限保证声明有关的原因引起的 IBM 责任，IBM 仅限于赔偿经证实的、实际因未履行此类义务（如果 IBM 违约）或因此类原因直接造成的那些损害和损失，最高额为您为机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。
上述限制不适用于 IBM 应依法负责的人身伤害（包括死亡）赔偿以及不动产和有形动产的损害赔偿。
2. 无论何种情形，IBM 及其供应商或者转售商均不对以下各项负责，即使已被告知其发生的可能性时，也是如此：1）数据丢失或损坏；2）附带的或间接的损害或任何后果性的经济损害；3）损失的利润，即使此类损害是发生此类损害事件的直接后果；或 4）业务中断、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

法国和比利时

责任限制: 以下内容替换本节的所有条款:

除非强制性法律另有规定:

1. 对于因 IBM 履行其在本有限保证声明下的义务引起的或与之相关的 IBM 责任，IBM 仅限于赔偿经证实的、实际因未履行此类义务（如果 IBM 违约）直接造成的那些损害和损失，最高额为您为引起损害赔偿机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。
以上限制不适用于 IBM 应依法负责的人身伤害（包括死亡）赔偿以及不动产和有形动产的损害赔偿。
2. 无论何种情形，IBM 及其供应商或者转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1）数据丢失或损坏；2）附带的或间接的损害或任何后

果性经济损失； 3) 损失的利润，即使此类损害是发生此类损害事件的直接后果；
或 4) 业务中断、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

以下条款适用于指定的国家或地区：

奥地利

本有限保证声明的规定替换任何适用的法定保证。

保修范围： 以下内容替换本节的第一段第一句：

IBM 机器的保证涵盖了其正常使用的功能以及机器与其规格的一致性。

以下段落添加到本节：

如违反保证，消费者的诉讼期限是法定的最短期限。如果 IBM 或转售商无法维修 IBM 机器，您可以要求获得部分退款，最高额由不能修复的机器的降低的价值决定，您也可以要求取消该机器相应的协议并获得退款。

第二段不适用。

IBM 的解决措施： 以下内容添加到本节：

在保修期间，IBM 须偿付您将故障机器运送至 IBM 的运输费。

责任限制： 以下段落添加到本节：

本有限保证声明中规定的限制和排除不适用于因 IBM 的欺诈或严重疏忽而引起的损害赔偿，也不适用于明示保证。

下列语句添加到第二项末：

据此条款，在一般过失情形下，IBM 的责任仅限于因违背合同基本条款而导致的损害赔偿。

埃及

责任限制： 以下内容替换本节中的第二项：

对于任何其他实际发生的直接损失，IBM 的责任仅限于您为索赔涉及的机器所支付的总费用。对于此项来说，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

供应商和转售商的适用性（未改动）。

法国

责任限制： 以下内容替换本节第一段的第二句：

在这些情况下，不论您是以何种理由获得向 IBM 索赔损失的权利，IBM 的责任不超出：（第1、2 款未改动）。

德国

保修范围： 以下内容替换本节的第一段的第二句：

IBM 机器的保证涵盖了机器正常使用的功能以及机器与其规格的一致性。

以下段落添加到本节：

机器的最短保修期为十二（12）个月。在 IBM 或其转售商无法修理 IBM 机器的情况下，您可以要求获得部分退款，最高额由不能修复的机器的折价决定，您也可以要求取消该机器相应的协议并获得退款。

第二段不适用。

IBM 的解决措施： 以下内容添加到本节：

在保修期内，将故障机器运送至 IBM 的运输费由 IBM 承担。

责任限制： 以下段落添加到本节：

本有限保证声明中规定的限制和排除不适用于因 IBM 的欺诈或严重过失而引起的损失赔偿，也不适用于明示的保证。

下句添加到第二项的末尾:

据此条款, 在一般过失情形下, IBM 的责任仅限于因违背合同基本条款而导致的损失赔偿。

匈牙利

责任限制: 以下内容添加到本节末尾:

本文规定的限制和排除不适用于因故意、重大过失或犯罪行为造成危害生命、身体健康的合同违约。由于购置价格以及由当前有限保证声明带来的其他好处平衡了该责任限制, 所以双方接受该责任限制为有效规定, 并声明适用匈牙利民法典第 314.(2) 节。

爱尔兰

保修范围: 以下内容添加到本节:

除这些条款和条件中的明确规定外, 特此排除所有法定条件, 包括所有暗含的保证, 但不影响由 1893 年 Sale of Goods Act 或 1980 年 Sale of Goods and Supply of Services Act 所暗含的前述保证的一般性。

责任限制: 以下内容替换本节的所有条款:

对于本节的用途, “违约”指就本有限保证声明标的 IBM 应依法对您负责(无论是因合同或侵权引起)的 IBM 方的任何行为、声明、忽略或过失。多次违约一起造成实质相同的损失或损害将视为发生在最后一次违约之日的一(1)次违约。

可能发生 IBM 违约, 您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。

本节规定 IBM 的责任范围和您的唯一补偿。

1. 对于由 IBM 过失引起的死亡或人身伤害, IBM 将承担无限责任。
2. 通常情况下适用以下“**IBM 不承担责任的事项**”的规定, 但对于由 IBM 的过失引起的您的有形动产的实际损害, IBM 将承担无限责任。
3. 除了上述第 1 款和 2 款的规定以外, 对于任一违约引起的实际损害, IBM 的全部责任无论如何都不超过 1) 125,000 欧元或 2) 与您为该违约直接相关的机器所支付的金额的 125%, 以较大的金额为准。

IBM 不承担责任的事项

除上述第 1 款和第 2 款的规定外, 无论何种情形, IBM 及其供应商或转售商均不对以下各项负责, 即使 IBM 或其供应商或转售商被告知可能发生此类损失时, 也是如此:

1. 数据的丢失或损坏;
2. 特别的、间接的或后果性的损失; 或
3. 利益、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

斯洛伐克

责任限制: 以下内容添加到最后一段末:

这些限制在斯洛伐克商法典 §§373-386 不加限制的范围内适用。

南非、纳米比亚、博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰

责任限制: 以下内容添加到本节:

对于由 IBM 不履行与本保证声明标的相关或以任何方式与之相关的责任而引起的实际损害, IBM 的所有责任仅限于赔偿您为作为索赔标的物的单台机器所支付的费用。

英国

责任限制: 以下内容全面替换本节中的条款:

对于本节而言, “违约”指就本有限保证声明标的 IBM 应依法对您负责(无论是因合同或侵权引起)的 IBM 方的任何行为、声明、忽略或过失。多次违约一起造成实质相同的损失或损害将视为一(1)次违约。

可能发生 IBM 违约，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。

本节规定 IBM 的责任范围和您的唯一补偿。

1. 对于以下各项，IBM 将承担无限责任：
 - a. 由于 IBM 过失造成的死亡或者个人伤害；以及
 - b. IBM 对 1979 年 Sale of Goods Act 的第 12 节或 1982 年 Supply of Goods and Services Act 的第 2 节，或这两节的任何法定修改或重新制定所暗示的责任的违约。
2. 通常情况下适用以下“IBM 不承担责任的事项”的规定，但对于由 IBM 的过失引起的您的有形动产的实际损害，IBM 将承担无限责任。
3. 除了上述第 1 款和 2 款的规定外，对于任一违约引起的实际损害，IBM 的全部责任无论如何都不超过：1) 75,000 英镑或 2) 与您为该违约直接相关的机器的总购买价格或付款的 125%，以较大的金额为准。

这些限制也适用于 IBM 的供应商和转售商。这些限制说明 IBM 及其供应商和转售商共同负责的最大限额。

IBM 不承担责任的事项

除上述第 1 款规定的任何责任外，无论何种情形，IBM 及其任何供应商或转售商均不对以下各项负责，即使 IBM 或其供应商或转售商被告知可能发生此类损失时，也是如此：

1. 数据的丢失或损坏
2. 特殊或、间接或后果性的损失；或
3. 利益、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

第三部分 – 保修信息

第三部分提供了关于适用于机器的保修的信息，包括保修期和 IBM 提供的保修服务类型。

保修期

保修期可能因国家或地区而异，在下表中规定。注意：“地区”指中华人民共和国香港或澳门特别行政区。

零部件有三年保修，一年人力服务，指 IBM:

1. 在保修期第一年，免费提供零部件和人力；以及
2. 在保修期的第二年和第三年，仅免费更换零部件。对于保修期第二年和第三年内 IBM 在履行修理或更换时提供的任何人力，您须付费。

机器类型 XXXX

购买所在国家或地区	保修期	保修服务类型

保修服务类型

如果需要，IBM 会根据为以上表格中的机器指定的保修服务类型提供维修或更换服务，内容如以下所述。如果经 IBM 批准执行保修服务，保修服务也可由转售商提供。服务安排视您来电时间而定，并取决于是否可提供零部件。服务级别是响应时间目标，不受保证。可能不在全球所有位置都提供指定级别的保修服务，IBM 常规服务区域外可能要收取额外费用，请与 IBM 业务代表或转售商联系以获取国家或地区及地点的专用信息。

1. 客户可更换零部件（“CRU”）服务

IBM 将向您发运 CRU 零部件供您更换。如果 IBM 要求您退回更换下的 CRU，则您须责任按 IBM 的指导将其退回给 IBM。如果 IBM 要求您退回更换下的 CRU 而您在收到替换件 CRU 后三十（30）天内未退回，则 IBM 可向您收取替换件的费用。

2. 现场服务

IBM 或转售商将在您的场所修理或更换故障机器并验证其是否运行正常。您必须提供适当的工作场所以便拆卸和重新组装 IBM 机器。该工作场所必须干净、照明良好并且适合此项工作。对于某些机器，某些维修可能需要将机器送往 IBM 服务中心。

3. 专人送取服务（Courier or Depot Service）*

您将断开发生故障的机器的连接以便 IBM 安排取件。IBM 会提供一个装运箱以便将您的机器退回到指定的服务中心。速递员将提取您的机器并将其交付到指定的服务中心。维修或更换之后，IBM 将安排把机器退回到您的地点。由您负责机器安装和验收。

4. 客户送修服务（Customer Carry-In or Mail-In Service）

您将按 IBM 规定把适当包装的故障机器交付或邮寄（须预先付讫运费、邮资，IBM 另有规定的除外）到 IBM 指定的地点。IBM 维修或更换机器后，IBM 将让您来提取。对于客户寄送（Mail-in）服务，IBM 将付费把机器归还给您，但 IBM 另有规定的除外。您须负责机器的后续安装和验收。

5. CRU 和现场服务

这类保修服务综合了第 1 类和第 2 类保修服务（见上）

6. CRU 和专人送取服务（Courier of Depot Service）

这类保修服务综合了第 1 类和第 3 类保修服务（见上）

7. CRU 和客户送修服务（Customer Carry-In or Mail-In Service）

这类保修服务综合了第 1 类和第 4 类保修服务（见上）

当列出了第 5、6 或 7 类保修服务时，IBM 将确定哪类保修服务适合于修理。

* 此类服务在某些国家或地区称为 ThinkPad EasyServ 或 EasyServ。

IBM 机器保证全球 Web 站点（http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/）提供 IBM 机器有限保证的全球概述、IBM 定义的词汇表、常见问题解答（FAQ）和链接到产品支持页面的按产品（机器）分类的支持。IBM 有限保证声明也在此站点上以 29 种语言提供。

要获得保修服务，请联系 IBM 或 IBM 转售商。在加拿大或美国，请拨打 1-800-IBM-SERV（426-7378）。在欧盟国家或地区，请参阅以下电话号码。

欧盟国家电话列表

电话号码可随时更改而不另行通知。要获得后来加入欧盟但尚未出现在以下列表中的国家或地区的维修服务联系电话，请与该国家或地区的 IBM 联系或访问上述 Web 站点获取最新的电话列表。

爱尔兰 - +353-1-815-4000	英国 - +44-1475-555-055
爱沙尼亚 - +386-61-1796-699	卢森堡 - +352-298-977-5063
奥地利 - +43-1-24592-5901	马耳他 - +356-23-4175
比利时 - +32-70-23-3392	葡萄牙 - +351-21-892-7147
波兰 - +48-22-878-6999	瑞典 - +46-8-477-4420
丹麦 - +45-4520-8200	塞浦路斯 - +357-22-841100
德国 - +49-1805-253553	斯洛伐克 - +421-2-4954-1217
法国 - +33-238-557-450	斯洛文尼亚 - +386-1-4796-699
芬兰 - +358-8001-4260	西班牙 +34-91-714-7983
荷兰 - +31-20-514-5770	希腊 +30-210-680-1700
捷克共和国 - +420-2-7213-1316	匈牙利 +36-1-382-5720
拉脱维亚 - +386-61-1796-699	意大利 +39-800-820-094
立陶宛 - +386-61-1796-699	

附录 D. Guarantee supplement for Mexico

This supplement is considered part of IBM's Statement of Limited Warranty and shall be effective solely and exclusively for products distributed and commercialized within Territory of the Mexican United States. In the event of a conflict, the terms of this supplement shall apply.

All software programs pre-loaded in the equipment shall only have a thirty- (30) day guarantee for installation defects from the date of purchase. IBM is not responsible for the information in such software programs and/or any additional software programs installed by you or installed after purchase of the product.

Services not chargeable to the guarantee shall be charged to the final user, prior an authorization.

In the event that warranty repair is required please call the IBM Support Center at 001-866-434-2080, where you will be directed to the nearest Authorized Service Center. Should no Authorized Service Center exist in your city, location or within 70 kilometers of your city or location, the guarantee includes any reasonable delivery charges related to the transportation of the product to our nearest Authorized Service Center. Please call the nearest Authorized Service Center to obtain the necessary approvals or information concerning the shipment of the product and the shipment address.

To obtain a list of Authorized Service Centers, please visit:
http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html

Manufactured by:

SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900

Marketing by:

IBM de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00

附录 E. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION 『AS IS』 WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Trademarks

The following terms are trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both:

IBM
IBM logo
OS/2
ThinkPad

Microsoft and Windows are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Electronic emission notices

IBM USB 2.0 CD-RW/DVD-ROM Drive

Federal Communications Commission (FCC) statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telephone: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformite a la reglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

『 Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern. 』

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品



部件号: 73P4518

Printed in China

(1P) P/N: 73P4518

